



Jornadas
Copyleft
Jardunaldiak

Sormena elkarbanatzen defendatzen da

La creación se defiende... compartiéndola

Ekainak 24, 25, 26 de Junio
ARTELEKU Donostia - San Sebastián

JUEVES 23

12:00: Rueda de prensa de presentación en Arteleku:
"Copyleft, una revolución en marcha"

VIERNES 24

10:30: Conferencias divulgativas de qué es el copyleft aplicado a la producción musical, artística y literaria

11:15: Presentación del sistema operativo X-evian v.0.6 [14] edición especial copyleft

12:00: "La Wikipedia como ejemplo de un producto copyleft de éxito" Conferencia de Jimmy Wales, presidente de la Fundación Wikipedia [4]

17:00: Presentación de Creative Commons y la experiencia de CC-es y CC-ca (Mireia Garreta) y proyecto de CC en euskera

18:00: Introducción al procomún a cargo de Miquel Vidal

19:00: Mesa redonda sobre propiedad intelectual con Carlos Sánchez Almeida (abogado), Nacho Escolar (músico), Miquel Vidal (administrador de Barrapunto) y Pedro Farré (Sgae)

21:30: Cena comunitaria

SÁBADO 25

10:30: Talleres: Coordinación de hacklabs (3 horas), Música (3 horas), Editorial y bibliotecas (3 horas)

13:30: Comida comunitaria

16:30: Talleres: Audiovisual (3 horas), Arte y Diseño Gráfico (3 horas), Software Libre (3 horas)

21:00: Cena

22:00: Concierto copyleft: Defunkid, R13, Izate, Mattin (tras el concierto se repartirán CDs con música copyleft de los grupos participantes)

DOMINGO 26

11:00: Puesta en común de talleres

12:00: Recopilación y redacción de borrador para la "guía práctica copyleft"

15:00: Comida comunitaria y despedida

Más información

Para tener más información sobre las jornadas y una actualización del programa se puede consultar:

<http://kopyleft.net>

Para cualquier duda adicional se puede escribir al colectivo organizador a la siguiente dirección:

copyleft-eu@listas.sindominio.net

OSTEGUNA, EKAINAK 23

12:00: Prentsaurrekoa Arteleku.
"Copyleft, abian dagoen iraultza".

OSTIRALA, EKAINAK 24

10:30: Ekoizpen musikalean, artistikoan edota literarioan aplikatutako Kopyleft-a zer den adierazteko dibulgaziozko hainbat hitzaldi.

11:15: X-evian sistema eragilearen [14] v.0.6 Kopyleft edizioaren aurkezpena.

12:00: "Wikipedia, copyleft ekoizpen arrakastatsua adibide gisa". Jimmy Wales-ek, Wikipedairen sortzaileak, emandako hitzaldia.

17:00: Mireia Garretaren eskutik, Creative Commons-aren eta CC euskarazko proiektuaren aurkezpena.

18:00: Procomun delakoaren sarrera. Miquel Vidal.

19:00: Jabetza intelektualari buruzko mahai inguru. Partehartzaileak: Carlos Sánchez Almeida (abokatu), Nacho Escolar (musikaria), Miquel Vidal (Barrapuntoren administratzailea) eta Pedro Farré (Sgae).

21:30: Talde-afaria.

LARUNBATA, EKAINAK 25

10:30: Tailerrak: Hacklaben koordinazioa (3 ordu), Musika (3 ordu), Lan editoriala eta liburutegiak (3 ordu)

13:30: Talde bazkaria.

16:30: Tailerrak: Ikusentzunezkoak (3 ordu), Artea eta diseinu grafikoa (3 ordu), Software (3 ordu).

21:00: Aferia.

22:00: Kontzertu Kopyleft: Defunkid, R13, Izate, Mattin (Kontzertu ondoren talde partehartzaileen musikarekin osaturiko CD-ak banatuko dira).

IGANDEA, EKAINAK 26

11:00: Tailerren bateratze-lana.

12:00: Lan bilketa eta "Kopyleft gidaliburua"ren idazketa. Dena web-ean argitaratuko da.

15:00: Talde-bazkaria eta agurra finala.

Informazio gehiago

Jardunaldi buruzko informazio gehiago eskuratzeko, jo helbide honetara:

<http://kopyleft.net>

Bestelako zalantzak sortuz gero, talde antolatzaileari, jo helbide honen bidez:

copyleft-eu@listas.sindominio.net



Copyright murriztailetik haratago bizitza dago...

Naiz eta SGAE, BSA eta RIAA bezalakoek etengabe botatzen dituzten meatzuak eta mezu apokaliptikoak. Erakunde hauek gizakiaren burutazioak merkatugai bihurtzen dituzte eta guztionak diren ondasun oparoeekin etekin zikinak ateratzen dabilta. Era horretan pentsamenduen lehortea eragiten dute, baina hala ere, ugaritasun printzak badira ekoizpen intelektualaren alorrean behintzat. Eta behar den indarra egin ezker, lortuko dugu arrakala digitala apurtzea, ezagutza elkarbanatzea, etsa baita kultura eta arte ere; egun daukagun industria eraldatuz. Eta guzti hori, biztanleriaren oinarizko eskubideak zapaldu gabe, kode penala gogortu gabe eta jakintza elkartrukatzea zigortu gabe noski.

Kopia-eskubidea murriztearekin mozkinak ateratzen dituztenak egia estali nahian badabilta ere, jabeago amankomunaren esparruan, beti izan dira sormen adierazpenak herriko kulturaren. Eta kultura mota hau bizi-bizi dago gaur egun kultura digital eran. Globalizatuz doan ekonomia hontan, salgaiak gero eta maizago dira ukiezinak, eta hori eztabaida publikoaren lapikora eraman beharra dago hanbat arinen. Izan ere, izaera aldaketa honek kolokan jartzen ditu azken bi mendeetan erabilitako copyright eta patenteen legeak. Orain, trukutzen diren eduki kultural eta artistikoak ukiezinak dira eta ez dituzte ohiko fisikaren arauak jarraitzen. Mundu materialarentzako egindako sistema legala ziberespazioan nola edo hala mantentzea ez da bide zuzena. Zeregin horri burugor eustea zekulako hankasartzea da, eta itsukeria horren ondorioak guztiok ordaintzen ditugu: enpresen gehiegikeriak, lege bidegabeak, bistanleriaren kriminalizazioa non denok "pirata" potentzialak garen, etab. Patenteak dauzkaten boterea ematen dien politika murriztaileekin ez da sormena bultzatzen, ezta gutxiago ere, elkarbizitza pozoitu besterik ez da egiten, berrikuntzaren iturriak lehortuz eta berrikuntza bera geldotuz. Baina hori bai, bidegabekeria guzti hauek jasaten ditugun bitartean korporazioek eta beraien abokatuek poltsikoak lasai lasai betetzen dituzte.

"Jabeago intelektuala" dituen ezaugarriek besteak salgai arruntetatik desberdintzen dute. Alde batetik, iraunkortasun historikoa ematen dion komunitate baten beharra du, eta horrek ematen dio zentzua eta balioa obrari berari. Eta bestetik, ideiak beste gauzak salgai bihurtzen dituen murriztasun printzipiotik at daudelako. Nolatan murriztu daitezke abesti, algoritmo, testu, software programa, etab. bezalako "ondasun mugagabeak" ezin badira "gastatu" ez agortu? copyright-a eta patenteak justifikatzen dituen kontratu soziala apurtu ondoren, lan intelektualen kopiak egiteari murrizketak ezartzea indarrez egiten da, eta lehiatze horrek arazo mordoak dakartza: mehatxuak, auziak, isunak, zigorrak, etab. Liburuaren eta disken multinazionalak, eta orokorrean publikoaren eskubideak moztea defendatzen duten guztiak, denbora gelditu ahal izango balitz bezala jokatzeko dute, murrizketa fisikoen aroa luzatu beharra egongo balitz bezala egiten dute, orainarteko eredu industrial eta kulturala gordetzeko. Baina gero eta eraginkortasun txikiagoa dauka bizi dugun ereduak; gero eta bidegabeagoa bihurtzen ari da. Eta bitartean, orain eskura dauzkagun aukerei uko egin behar diegula suposatzen da, esparru inmaterialen behintzat handitzen doan oparotasunari eta askatasunari muzin eginez. Ugaltze honen primerako adibidea software libre dugu: bost kontinenteetan zehar barreiatutako burmuin langileek elkarlanean dabilta eta kalitaterik oneneko puskak askatzen dituzte, sekulako obra moldakor eta mugagabe bat burutuz. Bururik gabeko elkarlan hau eta beste edozein, ezinezkoak izango lirake lehen aipatutako eredu jabeak diren sormenaren lurralde guztietara helduko balira.

2003tik aurrera, Madrilan, Bartzelonan eta Malagan, Copyleft-aren [1] eta jabetza intelektualari egindako kritikaren inguruan antolatutako topaketak egin ondoren, datozen ekainaren 24an, 25ean eta 26an KOPYLEFT 2005 JARDUNALDIAK egingo dira Artelekun [2], Donostian.

Besteak beste, honako ekimenak antolatu dira: SGAErekiko eztabaida, hitzaldiak, tailerrak, mahainguruak eta kontzertua, non azaldukoak kontzertuaren zuzeneko grabazioa eskuratuko baitute. Bertan, gainera, material Copyleft elkartruckerako esparrua jarriko da. Azken urteotan egindako lanatik abiatuta helburu hauek planteatu dira: dauden talde-sareak indartzea, euren funtzionamendua ezagutaraztea, eta, guztiok batera, eredu juridikoak eta teknikoak garatzea ekoizpen kulturala eta zirkulazio librea defendatzeko eta bultzatzeko asmoz. Horretarako, partaidetza-tailerrak gauzatzea izango da metodologia nagusia, non sormenaren hainbat alorretako zalantzak eta arazoak bidera daitezkeen, softwarean, musikan, ikus-artearen, bideo-sormenean eta argitaletzetan, hain zuzen ere. Jakintzen, zalantzen eta proiektuen bateratze-lan hau, geroago, copyleft gidaliburu praktikoa jasoko da. Honek edozeini bere sormena askatzeko eta komunaren elkartruckerako sareetan zirkulazioan jartzeko baliabideak emango dizkio.

KOPYLEFT 2005 ekitaldi irekia eta doakoa da, non edonork parte har dezakeen. Gonbidatuen artean, **Jimmy Wales** (Wikipediaren [4], munduko alegiazko entziklopediarik handienaren sortzailea), **Pedro Farré** (SGAEko Harreman Kabineteko eta Gobernu Korporatiboko Zuzendaria), **Carlos Sánchez Almeida**, (jabetza intelektualean eta ziber-eskubideetan aditua), **Nacho Escolar** (musikaria [5] eta kazetaria) eta **Mireia Garreta** (Creative Commons [6]) izango dira. Garretak CC lintzentzien garapena aurkeztuko du eta, aldi berean, euskarazko bertsioaren egoera ere nola dagoen aztertuko da. Halaber, sormena librearekin, copyleft sareekin, aktibismo digitalarekin, autogestio kulturalarekin edota software librearekin erlasionaturiko hainbat lagun ere hurbilduko dira jardunaldietara.



Después de los encuentros en torno al copyleft [1] y la crítica a la propiedad intelectual celebrados en Madrid, Barcelona y Málaga desde 2003, Donostia acogerá los días 24, 25 y 26 de junio en Arteleku [2] las jornadas KOPYLEFT 2005.

Las jornadas estarán compuestas de un debate con la SGAE, charlas, talleres, mesas redondas y un concierto copyleft en el que los asistentes se llevarán un CD con la grabación del directo, también se habilitará un espacio de intercambio de material copyleft. Partiendo del trabajo realizado durante los últimos años, el objetivo de estos encuentros será el de reforzar las redes colaborativas existentes, dar a conocer su funcionamiento y desarrollar conjuntamente las formas jurídicas y técnicas que permitan defender y alimentar la libre circulación y producción cultural. Para esto se ha primado el desarrollo de talleres participativos en los que resolver los problemas y las dudas que existen en los diferentes ámbitos de la creación: software, música, artes plásticas, videocreación y editoriales. Esta puesta en común de saberes, dudas y proyectos se materializará posteriormente en una guía práctica copyleft que permita a cualquier persona liberar su creación y ponerla en circulación en las redes de intercambio del procomún.

KOPYLEFT 2005 es un evento abierto, gratuito y colaborativo que contará con la participación de **Jimmy Wales** (creador de Wikipedia [4], la enciclopedia virtual más grande del mundo), **Pedro Farré** (Director del Gabinete de Relaciones y Gobierno Corporativo de la SGAE), **Carlos Sánchez Almeida** (abogado especialista en propiedad intelectual y ciberderechos), **Nacho Escolar** (músico [5] y periodista) y **Mireia Garreta de Creative Commons** [6] (que explicará el desarrollo de las adaptaciones de las licencias al castellano y al catalán al tiempo que se dará a conocer la traducción al euskera de dichas licencias). Igualmente contaremos con toda una serie de personas relacionadas con la creación libre, las redes copyleft, el activismo digital, la autogestión cultural o el software libre.

Pero ¿qué es el copyleft?

El copyleft es un modelo de producción de conocimientos, técnicas y cultura basado en la libertad del flujo de la información y en la colaboración horizontal que ésta permite. El software libre [3], wikipedia [4], la música libre [5] y toda una serie de libros, vídeos, y proyectos sociales, económicos y culturales son el fruto de este modelo que invierte el copyright para permitir la copia, la modificación y la distribución de las creaciones intelectuales. El colectivo Creative Commons [6] ofrece un servicio de licencias copyright jurídica y digitalmente diseñadas para facilitar la colaboración y el libre intercambio de información.

El éxito de este modelo (y de la capacidad productiva e innovadora de las comunidades colaborativas que genera) ha quedado ya bien demostrado en innumerables proyectos y obras: el sistema operativo GNU/Linux [7], modelos económicos de editoriales que trabajan exclusivamente con obras copyleft [8], enciclopedias que son ya referencia indiscutible a escala mundial [9], licencias legales adaptadas a cada contexto jurídico [10], proyectos de investigación científica [11], gestión colaborativa de noticias [12] o comunidades locales de aprendizaje colectivo y experimentación política con tecnologías libres [13].

¿Por qué unas jornadas?

- Porque la relación entre sociedades de gestión y licencias copyleft se torna cada vez más conflictiva.

- Porque necesitamos reflexionar juntas las formas de articular respuestas sociales a los nuevos obstáculos legislativos y mediáticos que amenazan con criminalizar la libertad de intercambio de información.

- Porque aún queda mucho por descubrir e inventar en las formas de aplicación del copyleft a espacios como la videoproducción o las artes plásticas.

- Porque el software libre aún tiene mucho que demostrar sobre hasta dónde puede llegar un modelo de producción e innovación tecnológica basado en la cooperación, pero se enfrenta a la amenaza (cada vez más cercana) de las patentes de software en Europa.

- Porque sigue siendo necesario crear espacios de encuentro y trabajo más acá de las redes informáticas; porque también con nuestros cuerpos podemos y deseamos compartir y producir conocimiento común.

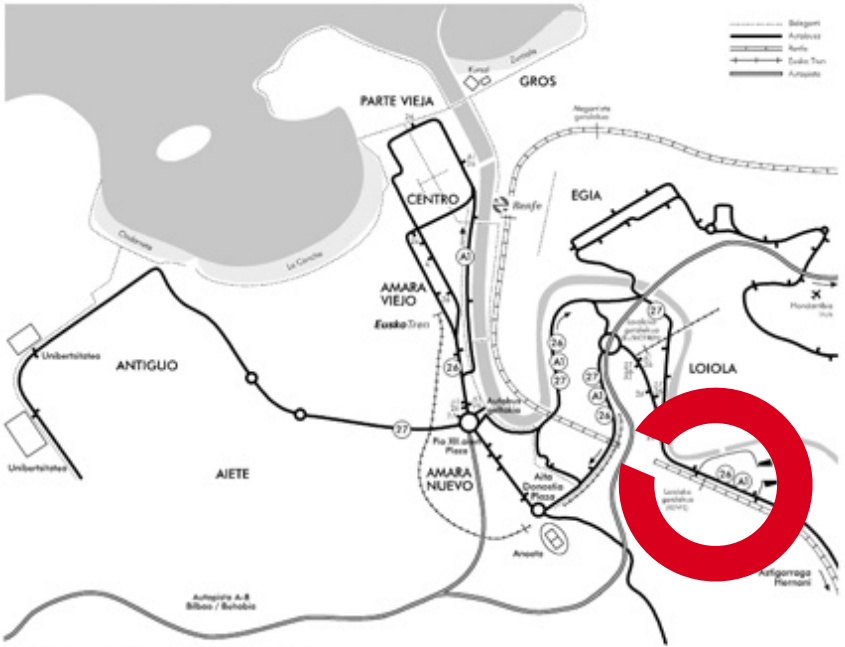
- Y sobre todo porque la creación se defiende compartiéndola y deseamos seguir creando espacios en los que hacerlo. El reto está ahora en fortalecer las redes y comunidades copyleft, en definir herramientas técnicas y jurídicas para la creación y defensa del procomún en cada uno de los ámbitos de la producción inmaterial y en hacer llegar al gran público y las instituciones que legislan y gestionan la cultura que hay vida más allá del copyright restrictivo. Porque a pesar de que la viabilidad de los modelos de producción e innovación basados en el copyleft han quedado ya sobradamente demostrados aún quedan muchas dificultades que superar y espacios por explorar.

Copyleft 2005 Jornadas Kopyleft Jardunaldiak:

Textu hau CC-en Atribuzioa-EzKomertziala-BerdinBanatu 2.5 lizentziapean dago. Libre zara: Lana kopiatzeko, banatzeko eta publikoki komunikatzeko zein lan deribatuak egiteko Ondorengo baldintzak beteaz: Jatorrizko egilea atribuitu eta aipatu behar duzu eta lan honen aldaketa edo deribaziorik egiten baduzu, hura saldu edo banatzekotan, honako lizentzia honen baldintza berberetan egingo duzu. Lizentzia osoa irakurtzeko josazu hurrengo helbidera:

Eres libre de copiar, distribuir, poner a disposición y ejecutar esta obra bajo las siguientes condiciones: la autoría de la obra debe ser respetada, no puedes alterar, transformar ni construir sobre esta obra. Además cualquier reutilización o distribución de este texto debe hacer explícitos los términos de esta licencia. Cualquiera de estos términos de licencia pueden ser revocados con permiso del autor. Esto es una nota orientative de la licencia original completa que puede encontrarse en:

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/>



Nola heldu / Cómo llegar / How to arrive

-  26 AMARA - MARTUTENE // A1 HERNANI
-  cercanías RENFE y EuskoTren dirección Irún-Brinkala, parada Loiola
-  Pío XII plazaa irabi eta Loiola - Hernaninuz abiatu. Llegar a la plaza Pío XII y tomar dirección Loiola - Hernani. Arrive to Pío XII, and head towards Loiola - Hernani.
-  www.gipuzkoa.net

Babesleak • Patrocinio:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



UNIA
artepensamiento

Estekak • Enlaces:

- [1] <http://www.procomun.net>
- [2] <http://www.arteleku.net>
- [3] <http://www.fsf.org>
- [4] <http://www.wikipedia.org>
- [5] <http://www.musicalibre.info>
- [6] <http://www.creativecommons.org>
- [7] <http://www.gnu.org>
- [8] <http://www.sindominio.net/traficantes>
- [9] <http://www.wikipedia.org>
- [10] <http://www.creativecommons.org>
- [11] <http://www.plos.org>
- [12] <http://www.indymedia.org>
<http://www.barrapunto.com>
- [13] <http://www.hacklabs.org>
- [14] <http://www.x-evian.org>
- [15] <http://www.unia.es/artepensamiento>